

**El fons musical de
mossèn Isidoro Iglesias i
les cançons de la Maria del Peix**

Coordina Jordi Cebolla i Mor



Col·lecció La Femosa

**El fons musical de
mossèn Isidoro Iglesias i
les cançons de la Maria del Peix**

*Agrupació Cultural La Femosa,
Artesa de Lleida, 2019*



Col·lecció La Femosa

-2- *El fons musical de mossèn Isidoro Iglesias Beà*

El fons musical de mossèn Isidoro Iglesias Beà
i les cançons de la Maria del Peix

Edita: *Agrupació Cultural «La Femosa»*

Coordinació i maquetació: *Jordi Cebolla i Mor*

Textos de: *Montserrat Canela i Grau,*
Jordi Cebolla i Mor,
Josep Ramon Gallart i Fernàndez,
Elena Tugues i Cases.



Impressió: *Arts Gràfiques Bobalà, S.L.*

Artesa de Lleida, 2019.

D.L. L165-2019

ISBN 978-84-09-09336-6

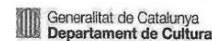
Aquesta obra està subjecta a la llicència de Reconeixement-Compartir Igual 4.0 Internacional Creative Commons. Per veure una còpia de la llicència, visiteu



<https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>

Aquesta publicació ha gaudit d'un ajut de l'Institut Ramon Mutaner a través de la beca pel projecte "*Recuperació, fixació i difusió del recull de música popular de mossèn Isidoro Iglesias Beà, de la visita de l'Obra del Cançoner Popular de Catalunya i del recull etnològic de l'Agrupació Cultural La Femosa, sobre cançons tradicionals cantades a Artesa de Lleida durant el segle XX. Creació de bases metodològiques per a una descripció multidisciplinària dels cançoners*" dins la categoria de Patrimoni Etnològic, amb el número de registre AP30/14.

Amb el suport de:



A tots els membres de l'Agrupació Cultural «*La Femosa*»
d'Artesa de Lleida, per la vostra generositat,
paciència i capacitat de treball. Aquests textos
naixen de la vostra passió.

*«Ara que n'hem ben dinat
cantem-n'hi una de bona.
Supliquem a Déu del Cel
que mos dó una tarde bona.»¹*

1 IGLESIAS BEÀ, Isidoro. «Aportación al cancionero popular ilerdense» *Ilerda*, [Lleida: Institut d'Estudis Ilerdencs 1945-] Volum II, pàg. 109. (1945) També en al fons que descriu aquest llibre que teniu a les mans, a c3.p040.31-32/33

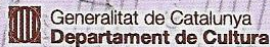
ÍNDEX

Agraïments	5
Próleg	7
Presentació del projecte	12
El fons	16
Una mica d'història	16
Contingut del fons.	17
Feina feta als documents	20
Artesa a principis de segle XX	22
Mapa de la recerca musical a Catalunya a principis del segle XX	28
Isidoro Iglesias Beà, mossèn Isidoro	35
Maria Solé Batlle, la Maria del Peix	44
Estudi musical	51
Introducció	51
Fisonomia musical	52
A tall de cloenda	61
Treball lingüístic	63
Introducció	63
Autoria i temàtica	63
Llengua	65
Consideracions	67
El cançoner	68
Els comentaris d'Iglesias a les cançons	155
Les transcripcions de l'Obra del Cançoner	173
Fons Tomàs Carreras i Artau de la Institució Milà i Fontanals	249
Articles publicats i una conferència-concert	265
Dansaires	268
Conclusions i final	275
Bibliografia	278

Índexos	281
per títol titol alfabètic	281
per íncipit	286
Fons Iglesias	293
Obra del Cançoner	298
Fons Tomàs Carreras i Artau de la Institució Milà i Fontanals	300

ÍNDEX DE LES PARTITURES:

El Cançoner del fons Iglesias	71
Obra del Cançoner Popular de Catalunya	
Les noves transcripcions (primer de setembre de 1930)	181
Les noves transcripcions (dos de setembre de 1930)	205
Partitures del fons Tomàs Carreras i Artal, de la Institució Milà i Fontanals	253



L'estiu del 1919 Isidoro Iglesias, aleshores seminarista, escolta la Maria Solé, la Maria del Peix, i transcriu una seixantena de les seves cançons. La Maria reproduceix i reinventa aquelles músiques que ha sentit: des d'un venedor d'una parada del mercat, a les cançons de l'església, o els ancestrals cants de treball. La seva vida és plena de música, de breus pregàries i dites: «Guardeu-me Senyor de les 6 fins a les 7...», «Ara que n'hem ben dinat, cantem-n'hi una de bona...»

Els coneixements musicals de mossèn Isidoro del Marquet li permeten arranjar i compondre música a partir d'aquestes cançons. Malauradament, la seva mort als 51 anys estronca la publicació i difusió dels seus estudis.

Per altra banda, la Maria del Peix canta davant de Joan Amades i Joan Tomàs de l'Obra del Cançoner Popular de Catalunya l'any 1930 i, cap als anys 50 aquestes cançons són la base d'un espectacle de dansa.

Aquest llibre intenta fer difusió d'aquestes cançons que parlen dels nostres ancestres, de temps pretèrits i també expliquen d'on venim i perquè som com som.

ISBN 978-84-09-09336-6



9 788409 093366